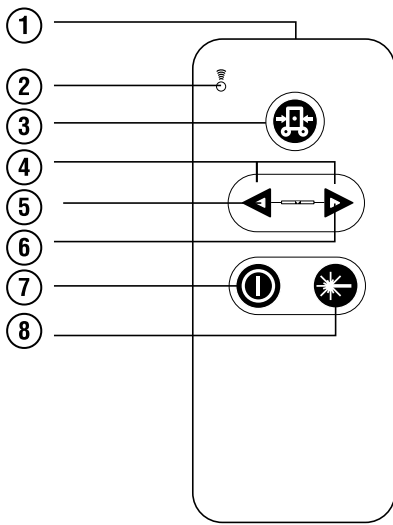


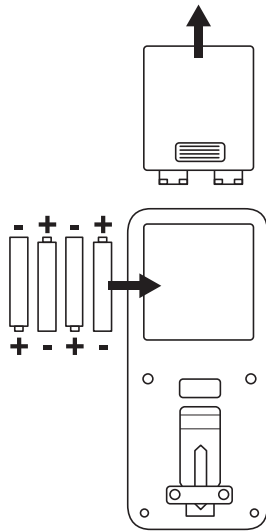
# HILTI

## PPA 20

<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>







# ORIJİNAL KULLANIM KILAVUZU

## PPA 20 Uzaktan Kumanda

**Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.**

**Bu kullanım kılavuzunu daima alette muhafaza ediniz.**

**Aleti, sadece kullanım kılavuzu ile birlikte başka kişilere verin.**

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	57
2 Tanımlama	58
3 Teknik veriler	58
4 Güvenlik uyarıları	58
5 Çalıştırma	59
6 Kullanım	59
7 Bakım ve onarım	59
8 İmha	60
9 Aletlerin üretici garantisini	60
10 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)	61

**1** Sayıların her biri bir resme atanmıştır. İlgili resimleri kullanım kılavuzunun başlangıcında bulabilirsiniz. Bu kullanım kılavuzunun metninde »alet« daima uzaktan Kumanda PPA 20'yi belirtir.

### Cihaz parçaları **1**

#### Uzaktan Kumanda PPA 20

- 1 Sinyal çıkışı
- 2 Sinyal lambası (sinyal aktarılırken LED kırmızı yanıp söner)
- 3 Hedef plakası otomatik merkezleme tuşu (sadece PP 11 ile mümkün)
- 4 Kendiliğinden merkezleme tuşları (her ikisine aynı anda basılmalıdır)
- 5 Sola doğru hedef aksı hareketi tuşu
- 6 Sağa doğru hedef aksı hareketi tuşu
- 7 Açma/Kapama tuşu
- 8 Lazer ışını modu tuşu

## 1 Genel bilgiler

### 1.1 Uyarı metinleri ve anlamları

#### TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

#### İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

#### DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

#### UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

### 1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

#### İkaz işaretleri



Genel tehlikelere karşı uyarı

### Semboller



Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz



Atıkların yeniden değerlendirilmesini sağlayınız

### Tip plakası

	Type: PPA 20	
Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, LI	Item No. 319796	319800
	Power: 6V-nominal / 80 mA	Made in Japan

PPA 20

### Tanımlama detaylarının alet üzerindeki yeri

Tip tanımı ve model tanımı cihazınızın tip plakası üzerindedir. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve temsilcilik veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Seri no:

## 2 Tanımlama

### 2.1 Usulüne uygun kullanım

PPA 20, kanal yapı lazerini PP 10/11 açmak ve kapatmak, yatay doğrultmayı devreye almak ve göstergeyi kullanmadan lazer modunu seçmek için uygundur.

Cihazda manipülasyonlara veya değişikliklere izin verilmez.

Kullanım kılavuzundaki çalıştırma, bakım ve koruma bilgilerine uyunuz.

### 2.2 Teslimat kapsamı

- 1 Uzaktan kumanda PPA 20
- 1 Kullanım kılavuzu PPA 20
- 4 Piller (AAA hücreler)

## 3 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

### UYARI

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Uzaktan kumandanın çalışma menzili	Önde boruda: 200 m (650 ft)
Ebatlar (U x G x Y)	155 mm x 68 mm x 20 mm (6.1" x 2.7" x 0.8")
Ağırlık (pil dahil)	0,2 kg (7 oz)
Güç kaynağı	4 AAA-Hücreler
Çalışma süresi (alkali piller)	Sıcaklık +20 °C (68°F): yaklaşık 8 ay
Çalışma sıcaklığı	-20... +50 °C (-4 ile 122°F arası)
Depolama sıcaklığı	-30... +60 °C (-22 ile 140°F arası)
Koruma türü	Uygunluğu IP 56 ( IEC 60529uyarınca)

### Uzaktan kumanda çalışma alanı

Çalışma alanı 1 (tipik değer)	Önden kullanım: 200 m (650 ft)
Çalışma alanı 2 (tipik değer)	Kontrol paneli tarafından kullanım: 45 m (150 ft)
Çalışma alanı 3 (tipik değer)	Üstten kullanım: 25 m (80 ft)

## 4 Güvenlik uyarıları

### 4.1 Temel güvenlik talimatları

- a) Kılavuzun her bölümünde bulunan güvenlik tekniği uyarılarının yanında aşağıdaki kurallar her zaman uygulanmalıdır.
- b) Çevre etkilerini dikkate alınız. Cihazı yangın veya patlama tehlikesi olan bir yerde kullanmayınız.

### 4.2 Çalışma yerinin usulüne göre ayarlanması

- a) **Uygunsuz vücut hareketlerinden kaçınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli durunuz.**
- b) Cihazı sadece belirtilen uygulama sınırları içerisinde kullanınız.

### 4.2.1 Elektromanyetik dayanıklılık

Cihaz geçerli yönergelerin en sıkı taleplerini karşılamasına rağmen Hilti, hatalı işleme neden olabilecek, cihazın yüksek ışınlama dolayısıyla hasar görmesini engelleyemez. Bu veya emin olmadığınız diğer

durumlarda kontrol ölçümleri yapılmalıdır. Aynı zamanda Hilti, diğer cihazların (örn. uçaklardaki navigasyon donanımları) etkilenmemesini garanti edemez.

### 4.3 Genel güvenlik önlemleri

- a) Kullanmadan önce cihazı kontrol ediniz. Cihaz hasarlı ise, bir Hilti servisine tamir ettiriniz.
- b) Cihaz, zorlu inşaat yeri kullanımı için tasarlanmış olmasına rağmen, diğer optik ve elektrikli aletleri (dürbün, gözlük, fotoğraf makinesi) gibi özenle bakımı yapılmalıdır.
- c) Cihaz nem almaya karşı korumalı olmasına rağmen, cihazı taşıma çantasına koymadan önce kuruması için silinmelidir.
- d) PPA 20'nin sadece size ait olan PP 10/11'de çalışmasını ve inşaat yerindeki diğer PP 10/11'lerde kullanılmamasını kontrol ediniz.

### 4.3.1 Elektrikli

- a) Piller çocukların ellerine geçmemelidir.
- b) Pilleri aşırı ısıtmayınız ve ateşe atmayınız. Piller patlayabilir ve toksitli maddeler ortaya çıkabilir.

- c) Pilleri şarj etmeyiniz.
- d) Pilleri cihaza lehimlemeyiniz.
- e) Pilleri kısa devre ettirerek deşarj etmeyiniz, bu sebeple piller aşırı ısınabilir ve yanık kabarcıkları oluşabilir.
- f) Pilleri açmayınız ve aşırı mekanik yükte bırakmayınız.

## 5 Çalıştırma



### UYARI

Cihaz sadece Hilti tarafından önerilen piller ile çalıştırılabilir.

### DİKKAT

Hasarlı piller kullanmayınız.

### TEHLİKE

Yeni ve eski pilleri karıştırmayınız. Çeşitli üreticilerin veya farklı tip tanımlı pilleri kullanmayınız.

### 5.1 Pil değişimi 2

1. Uzaktan kumandanın arka tarafındaki kapak, ok yönünde bastırıldığınız anda hareket eder. Pillerin değiştirilebilmesi için kapağı kaldırınız.
2. 4 eski pili çıkartınız ve yenilerini takınız.
3. Kapak yerine oturana kadar geri itilmelidir.

## 6 Kullanım

### 6.1 Cihaz ile çalışma

"Kilit" fonksiyonu lazer cihazından kaldırılmış olmalıdır. Uzaktan kumanda PPA 20, size lazeri AÇMA ve KAPATMA, yatay doğrultmayı devreye alma ve lazer modunu seçmenizi mümkün kılar. İlgili fonksiyonu devreye almak için uzaktan kumandanın ilgili tuşuna basınız.

### 6.2 Standby işletimde (PP 10/11) çalışma

Lazeri kapatmak için lazerdeki ON/OFF tuşuna basılmalıdır.

Uzaktan kumandadaki ON/OFF tuşu ile sadece lazer ışını kapatılır ve lazer standby işletimde çalışır (lazerdeki standby LED yavaş yavaş söner).

Uzaktan kumanda kullanılırken, uzaktan kumanda üzerindeki sinyal çıkış penceresini lazerdeki dedektör penceresine doğru doğrultunuz.

Lazeri açarken Açma/Kapama tuşu 2 saniye basılı tutulmalıdır.

### UYARI

Kanal yapı lazeri hareket ederse, uzaktan kumanda ile devreye alınamaz. Kanal yapı lazerinin gösterge alanında Error hata mesajı görünür, lazer ışını yavaş yavaş söner.

Kanal yapı lazerindeki Açma/Kapama tuşunu kullanınız ve lazerin kurulumunu kontrol ediniz.

### 6.3 Güvenilirlik kontrolü

Bkz. Kullanım kılavuzu PP 10/11

## 7 Bakım ve onarım

### 7.1 Temizleme ve kurulum

Sadece temiz ve yumuşak bir bez ile temizlenmeli; gerekirse bezi, saf alkol veya biraz su ile ıslatınız.

### UYARI

- Plastik parçalara zarar verebileceği için başka bir sıvı kullanılmamalıdır.
- Ekipmanın depolama sıcak sınır değerlerine dikkat edilmelidir, özellikle kış / yaz mevsiminde, ekipmanı aracınızın içinde muhafaza edecekseniz. (-30 °C ile +60 °C arasında).

### 7.2 Depolama

Islanan cihaz paketinden çıkartılmalıdır. Cihaz, taşıma çantası ve aksesuarları kurutulmalı (en fazla 40 °C) ve temizlenmelidir. Ekipmanı kurumadan paketlemeyiniz.

Cihazı uzun süreli depoladıktan sonra veya uzun süreli nakliye sonrası bir kontrol ölçümü uygulanmalıdır.

### 7.3 Hilti kalibrasyon servisi

Cihazların normlara göre güvenilirliği ve geriye yasal talepleri garanti etme açısından düzenli bir şekilde Hilti kalibrasyon servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayınız.

Cihazın kalibrasyonu için her zaman Hilti kalibrasyon servisi kullanılmalıdır ve en az yılda bir kez cihaz kalibre edilmelidir.

Hilti kalibrasyon servisi çerçevesinde kontrol edilen cihazın özelliklerinin kontrol edildiği gün kullanım kılavuzundaki verileri uyduğu onaylanır.

Üretici verilerine saptalarda kullanılan ölçüm cihazları yeniden ayarlanır. Ayarlama ve kontrolden sonra cihaz üzerine kalibrasyon plakası takılır ve bir kalibrasyon sertifikası ile yazılı olarak cihazın üretici verilerine göre çalıştığı onaylanır. Kalibrasyon sertifikaları ISO 900X 'e göre sertifikalandırılmış işletmeler için gereklidir.

En yakınınızdaki Hilti temas noktası size seve seve daha fazla bilgi verecektir.

#### 7.4 Nakliye

Ekipmanın gönderilmesi veya nakliyesi için Hilti gönderme takım çantası veya eş değerdeki bir ambalajı kullanınız.

#### DİKKAT

Cihaz hiçbir zaman pil/akü paketi takılarak gönderilmemelidir.

## 8 İmha

### DİKKAT

Donanımın uygunsuz olarak imha edilmesi aşağıdaki olaylara sebebiyet verebilir: Plastik parçaların yanması esnasında, kişilerin hastalanmasına sebep olabilecek zehirli gazlar oluşur. Piller hasar görür veya çok ısınırlarsa patlayabilirler ve zehirlenmelere, yanmalara, cilt tahrişlerine veya çevre kirliliğine neden olabilirler. Yetkisi olmayan kişiler tarafından dikkatsizce imha edilmesi, ekipmanın uygun olmayan biçimde kullanımına yol açabilir. Ayrıca kendiniz ve üçüncü şahıslar ağır yaralanabilir hem de çevre kirlenebilir.



tr

Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayırımıdır. Bir çok ülkede Hilti eski aletinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli ölçüm aletlerini çöpe atmayınız!

Avrupa yönetmeliğine göre elektrikli ve elektronik eski aletler ve yürürlükte olan ulusal talimatlara göre kullanılmış elektronik aletler ve piller ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmesi sağlanmalıdır.



Pilleri ulusal kurallara göre imha ediniz

## 9 Aletlerin üretici garantisi

Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel HILTI iş ortağınıza başvurunuz.

## 10 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)

İşaret:	Uzaktan kumanda
Tip işareti:	PPA 20
Yapım yılı:	2005

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: bitiş 19. Nisan 2016: 2004/108/EG, ab 20. Nisan 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
06/2016



**Edward Przybylowicz**  
Head of BU Measuring Systems  
BU Measuring Systems

06/2016

### Teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20151223

